

LONCIN 隆鑫

通用动力产品

汽油发电机组使用说明书

LC2000i



www.loncinengine.com

隆鑫通用动力股份有限公司

FOREWORD

Thank you for purchasing our generator set (hereinafter referred to as a generator).


- The copyright of the Manual is reserved to our company.
- No part of this publication may be reproduced, transmitted, distributed or stored without prior written permission of our company.
- Our company adheres to a strategy of sustainable development, so we reserve the right to make changes or improvements without notice to any product described in this publication.
- In order to check the manual in any time, please take this manual with yourself.
- This manual should be considered a permanent part of the generator and should remain with it if it is resold.
- This manual contains the information about how to use the generator correctly, please read it carefully before operating the generator. Safe and correct operation of the generator will give you the best results.


前 言


感谢您购买隆鑫发电机组。


- 版权所有©隆鑫通用动力股份有限公司。保留所有权利。
- 在未经隆鑫通用动力股份有限公司事先书面许可的情况下，严禁以任何形式复制、传递、分发和存储本文档中的任何内容。
- 隆鑫将遵循持续发展的策略。因此，隆鑫保留在不预先通知的情况下，对本文档中描述的任何产品有进行修改和改进的权利。
- 随时携带本手册，以便于在任何时候都能查阅。
- 本说明书是发电机组永久的组成部分，如果发电机组被转售，该说明书将与发电机组一起被转售。
- 本说明书包括了LC2000i发电机组的操作和维护方法，请用户使用前认真阅读。安全、正确地操纵它，您将获得更好的回报。

Safety Warnings

Personal safety and property safety of you and others are very important. . Please read these messages which is preceded by a symbol  or **NOTICE** carefully.


 **DANGER** You WILL be SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.


 **WARNING** You CAN be SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.


 **CAUTION** You CAN be HURT if you don't follow instructions.


NOTICE Your generator or other property could be damaged if you don't follow instructions.
This is the

安全警告

您和其他人的人身、财产安全是非常重要的。请仔细阅读前面有符号  的安全警告，以及前面有符号 **注意** 的安全提示。详情如下：

 **危险** 若不遵循指示将受到极严重的伤害。

 **警告** 若不遵循指示将极可能受到很严重的伤害。

 **小心** 若不遵循指示将可能受到较小的伤害。

注意 若不遵循指示，您的发电机组和其它财产可能受到损害。

CONTENTS

SAFETY INFORMATION.....	1
LOCATION OF IMPORTANT LABELS.....	5
DESCRIPTION.....	7
Control panel.....	8
CONTROL FUNCTION.....	9
3 in 1 switch knob (including start/stop switch, fuel valve and chock)	9
Oil warning light (red).....	9
Overload indicator light (Red).....	10
AC pilot light (Green).....	11
DC protector.....	11
ESC switch.....	12
Fuel tank cap.....	12
Fuel tank cap air vent knob.....	13
Ground (Earth) terminal.....	13
Parallel Operation Outlets terminal.....	13
PREPARATION.....	14
fuel.....	14
Engine oil.....	15
Pre-operation check.....	16
OPERATION.....	17
Starting the engine.....	18
Stopping the engine.....	20
Alternating Current (AC) connection.....	21

目录

安全须知.....	1
重要贴签位置.....	5
外观识别.....	7
控制面板.....	8
控制功能.....	9
三合一组合开关（动力、燃油、阻风 门）	9
机油报警指示灯(红色).....	9
过载指示灯（红色）	10
交流指示灯(绿色).....	11
直流保护.....	11
节能开关.....	12
油箱盖.....	12
油箱盖通气旋钮.....	13
接地端子.....	13
并联输出端子.....	13
准备事项.....	14
燃油.....	14
机油.....	15
使用前检查.....	16
操作.....	17
发动机的启动.....	18
发动机的停止.....	20
交流电（AC）连接.....	21

AC parallel operation.....	25	交流并联运行.....	25
Application range.....	26	应用范围.....	29
PERIODIC MAINTENANCE.....	31	定期点检保养.....	31
Maintenance chart.....	32	点检保养步骤图.....	32
Spark plug inspection.....	33	火花塞的点检.....	33
Carburetor adjustment.....	34	调节化油器.....	34
Engine oil replacement.....	34	机油的更换.....	34
Air filter.....	36	空滤器.....	36
Muffler screen and spark Arrester.....	38	消声器罩和火花收集器.....	38
Fuel tank filter.....	40	燃油箱过滤器.....	40
STORAGE.....	42	保管.....	42
Drain the fuel.....	42	燃油的抽空.....	42
Engine.....	43	发动机.....	43
TROUBLESHOOTING.....	44	故障处理.....	44
Engine won' t start.....	44	发动机不能启动.....	44
Generator won' t produce power.....	44	发电机不能发电.....	44
PARAMETERS	45	技术参数.....	45
WIRING DIAGRAM.....	47	电气接线图.....	47

SAFETY INFORMATIONS

Read and understand this owner's manual before operating your generator. It will help you avoid accidents if you get familiar with your generator's safe operation procedures.

Keep children and pets away from the area of operation.



请勿在室内使用
Never use it indoors

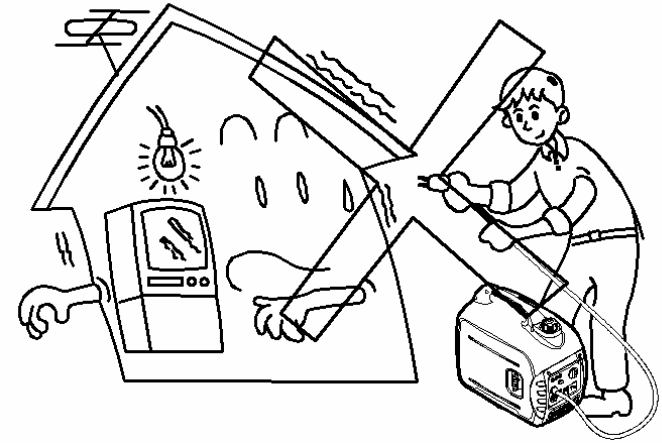
请勿在潮湿环境中使用
Never use it in a wet condition



安全须知

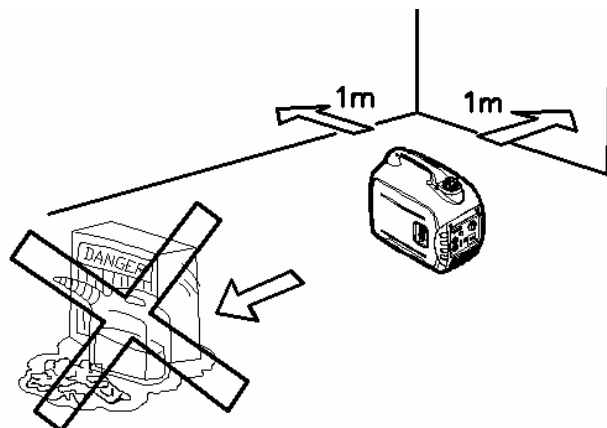
在操作发电机组之前，请您仔细阅读和理解该说明书，只有熟悉发电机组的安全操作程序才能帮助你避免意外事故的发生。

确保孩子和宠物远离操作区域。



请勿直接连接在家庭电路
Never directly connect it to a home power system

请将可燃物隔开至少1m
Keep it at least 1m away from
Inflammables

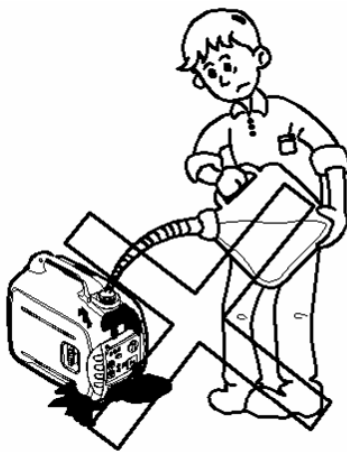


加注燃油时请先停止引擎
Stop the engine before fueling

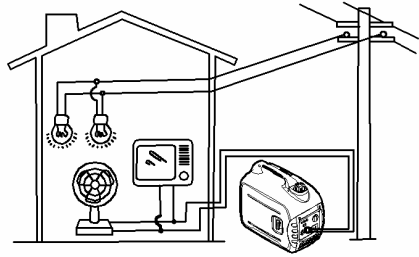


加注燃油时请勿吸烟
Never smoke when fueling

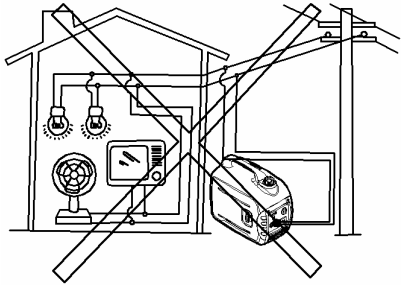
加注燃油时请勿将油溢出
Don't spill when fueling



○ 良好



× 禁止



Connections to a Home Power Supply

NOTICE

If the generator is to be connected to a home power supply as a standby, connection shall be performed by a professional electrician or by another person with proficient electrical skill.

When the loads are connected to the generator, please carefully check whether electrical connections are safe and reliable. Any improper connection may cause damage to the generator, or cause a fire.

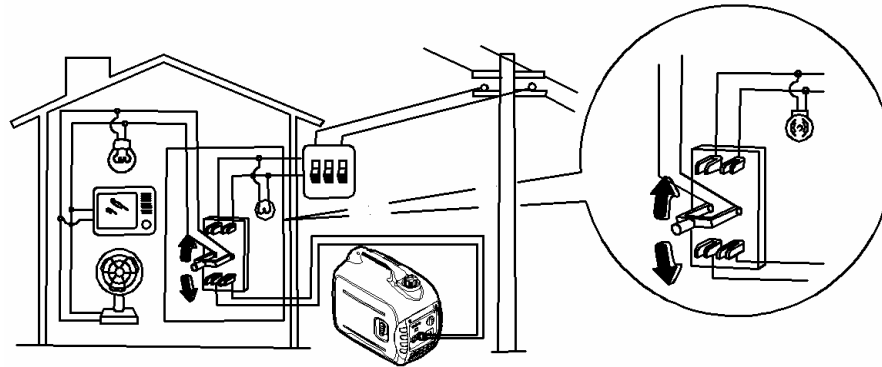
连接到家庭电源

注意

当将发电机连接在家庭电源作备用电源时，应由专用电工或熟悉电气的人来进行连接。

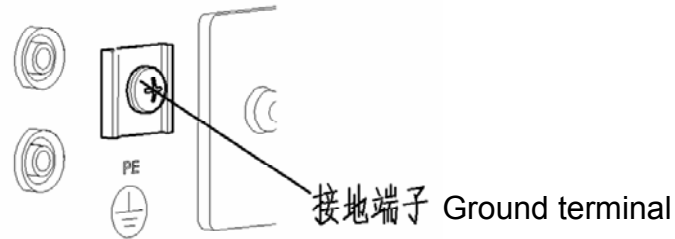
在将负载连接在发电机之后，仔细检查电气连接是否安全可靠。如果有不正确的电气连接，可能会导致发电机损伤、燃烧或失火。

○ 良好



Generator Ground Circuit

In order to prevent electric shock due to shoddy electrical appliances or wrong use of electricity, the generator must be grounded with a good-quality insulated conductor.



NOTICE

Make sure the control panel, louver and the inverter bottom side cooling well and without chips, mud and water come in. it may damage the generator, inverter or alternator if the cooling vent blocked.

Do not mix the inverter with other stuff If moving, storing or running the unit. It may cause inverter damage or bring property safety issue when the inverter in leakage.

发电机接地

为了防止因劣质电器遭受电击或电气的错误使用，用带绝缘皮的优良导线把发电机接地。

注意

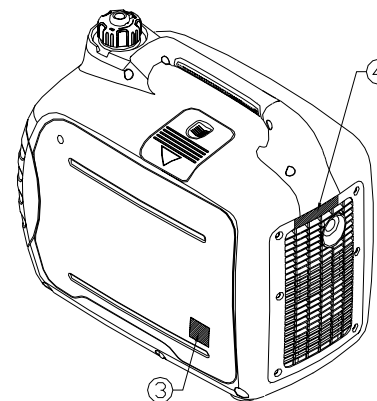
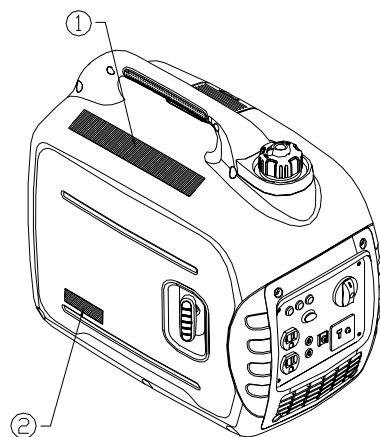
保持控制面板侧、尾部百叶窗侧、发电机底部的通风孔保持畅通并且不能有碎片、泥、水等进入。如果这些通风孔被堵，可能使发动机、变频器或电机损害。

在搬运、存放、使用发电机时不要和其他东西放在一起。如果漏油，可能损害发动机或者你的财产安全。

LOCATION OF IMPORTANT LABELS

Please read the following labels carefully before operation this machine.

TIP: Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.



重要贴签位置

开机运行前，请仔细阅读以下标签。
提示：

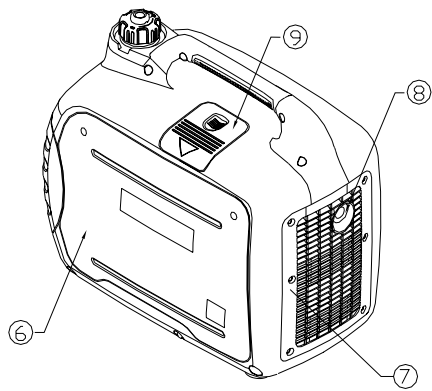
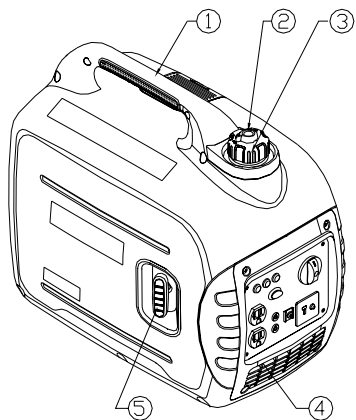
<p>⚠ WARNING</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Among engine exhaust air, there is toxic CO. So never use in an enclosed room without good ventilation.▪ Gasoline is highly flammable and explosive. Before refueling, stop the engine and keep heat, sparks, and flame away.▪ Operate only in dry areas away from moisture, rain, snow or standing water.▪ Before operation. Be sure to add specified engine oil into the crankcase. Please refer to the OWNER'S MANUAL for further information.	<p>⚠ WARNING</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Make sure the ground wire be connected as the electricity component requirement before start.▪ Generator electrical backfeed utility system can cause serious injury or death to utility workers and cause property damage.▪ Do not connect to any building electrical system unless using an approved device installed by a qualified electrician that disconnects utility main supply before connecting the generator.
--	--

①

② 230V 50Hz

LC2000i		Inverter Generator Generating Set ISO 8528	
Rated Power COP 1.6kW	50Hz	AC 110V 14.5A DC 12V 8.3A	
Rated Power Factor 1.0	G2 / IP23M	Max. Elevation 1000m	
Net Weight 21kg	Quality Class A	Max. Ambient Temp. 40°C	
Loncin Motor Co.,Ltd. No.99 Hualong Road,Jiulong Industrial Park,Jiulongpo District,Chongqing,China			



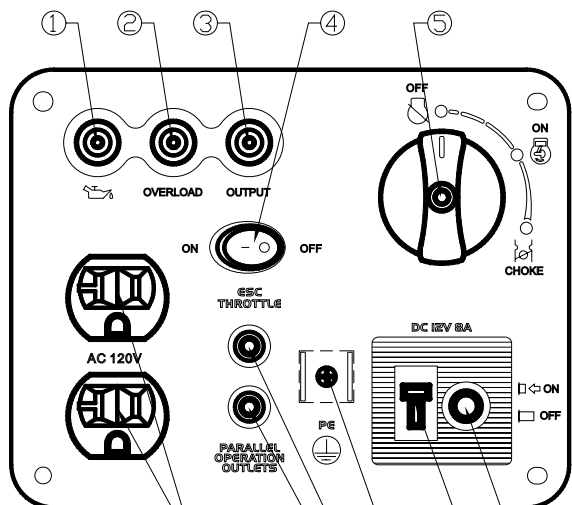


DISCRIPTION

- ① Carrying handle]
- ② Fuel tank cap air vent knob
- ③ Fuel tank cap
- ④ Control panel
- ⑤ Recoil starter
- ⑥ Oil filler cap
- ⑦ Louver
- ⑧ Muffler
- ⑨ Spark plug maintenance cover

外观识别

- ① 搬运提手
- ② 油箱盖通气旋钮
- ③ 油箱盖
- ④ 控制面板
- ⑤ 启动拉手
- ⑥ 外观盖板（机油加注）
- ⑦ 尾部百叶窗
- ⑧ 消声器
- ⑨ 火花塞维护盖



Control panel

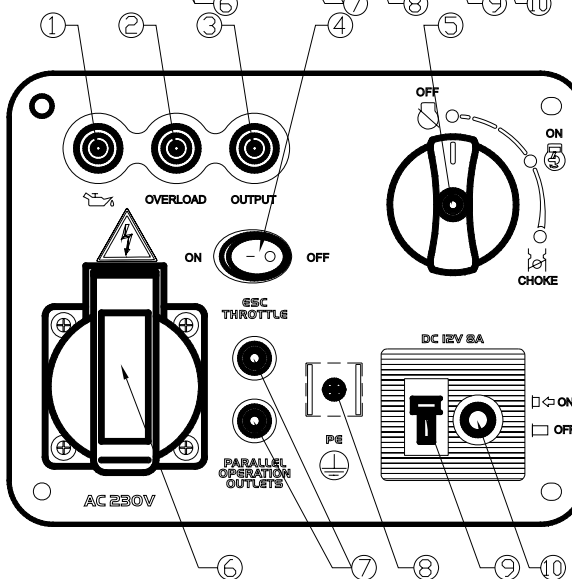
A. 120V 60Hz

- ① Oil warning light
- ② Overload indicator light
- ③ AC pilot light
- ④ ESC(Engine Smart Control)
- ⑤ 3 in 1 switch knob
(including start/stop switch,
fuel valve and choke)
- ⑥ AC receptacle
- ⑦ Parallel receptacle
- ⑧ Ground (earth) terminal
- ⑨ DC receptacle
- ⑩ DC protector

控制面板

A. 120V 60Hz

- ① 机油报警指示灯
- ② 过载指示灯
- ③ 交流输出指示灯
- ④ ESC (节能开关)
- ⑤ 三合一组合开关控制旋钮 (发动机开关/燃油
开关/阻风门开关)
- ⑥ 交流插座
- ⑦ 并网运行接口 (带并网机组)
- ⑧ 接地端子
- ⑨ 直流插座
- ⑩ 直流保护



B. 230V 50Hz

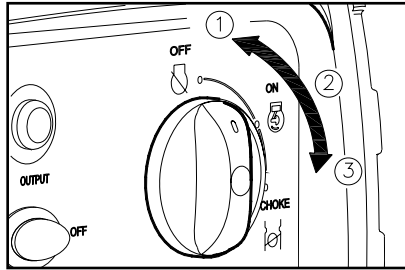
- ① Oil warning light
- ② Overload indicator light
- ③ AC pilot light
- ④ ESC(Engine Smart Control)
- ⑤ 3 in 1 switch knob
(including start/stop switch,
fuel valve and choke)
- ⑥ AC receptacle
- ⑦ Parallel receptacle
- ⑧ Ground (earth) terminal
- ⑨ DC receptacle
- ⑩ DC protector




B. 230V 50Hz


- ① 机油报警指示灯
- ② 过载指示灯
- ③ 交流输出指示灯
- ④ ESC (节能开关)
- ⑤ 三合一组合开关控制旋钮 (发动机开关/燃油
开关/阻风门开关)
- ⑥ 交流插座
- ⑦ 并网运行接口 (带并网机组)
- ⑧ 接地端子
- ⑨ 直流插座
- ⑩ 直流保护

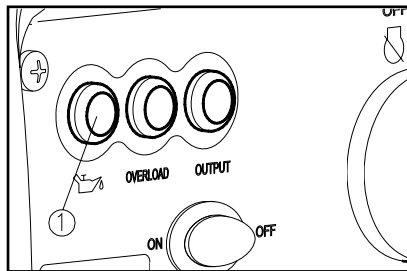
CONTROL FUNCTION

3 in 1 switch knob



- ① Engine switch \fuel valve  “OFF”;
Ignition circuit is switched off. Fuel is switched off.
The engine will not run.
- ② Engine switch \fuel valve \chock  “ON”
Ignition circuit is switched on. Fuel is switched on. chock is switched on.
The engine can be running.
- ③ Engine switch \fuel valve \chock  “ON”
Ignition circuit is switched on. Fuel is switched on. chock is switched off.
The engine can be start.

TIP: The chock “” is not required to start a warm engine.







Oil warning light (red)

When the oil level falls below the lower level, the oil warning light comes on and then the engine stops automatically. Unless you refill with oil, the engine will not start again.

控制功能

三合一组合开关（以下简称组合开关）

- ① 发动机、燃油开关  “OFF”；
点火线路处于关闭状态，燃油开关关闭；
发动机将无法运行。
- ② 发动机、燃油开关、阻风门开关  “ON”；
点火线路处于工作状态，燃油开关打开，阻风门处于全开状态；
发动机可以正常运行。
- ③ 发动机、燃油开关、阻风门开关  “CHOKE”；
点火线路处于工作状态，燃油开关打开，阻风门处于闭合状态；
发动机可以正常启动。

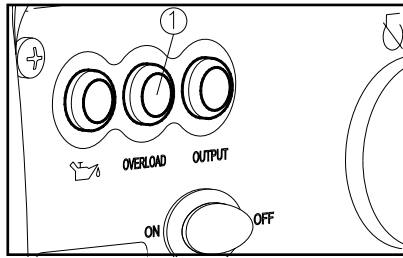
提示：在启动热机状态下，不需要旋动旋钮到“”位置。

机油报警指示灯（红色）

当曲轴箱内的机油降低到安全线以下时，机油保护系统会自动关闭发动机，且机油报警指示灯亮；加注机油到机油位，发动机才可再次启动。

Tip: If the engine stalls or does not start, turn the engine switch to “ON” and then pull the recoil starter.
If the oil warning light flickers for a few seconds, the engine oil is insufficient. Add oil and restart.

Overload indicator light (Red)



The overload indicator light ① comes on when an overload of a connected electrical device is detected, the inverter control unit overheats, or the AC output voltage rises. Then, the AC protector will trip, stopping power generation in order to protect the generator and any connected electric devices. The AC pilot light (Green) will go off and the overload indicator light (Red) will stay on, but the engine will not stop running.

When the overload indicator light comes on and power generation stops, proceed as follows:

1. Turn off any connected electric devices and stop the engine.
2. Reduce the total wattage of connected electric devices within the rated output.
3. Check for blockages in the cooling air inlet and around the control unit. If any blockages are found, remove.
4. After checking, restart the engine.

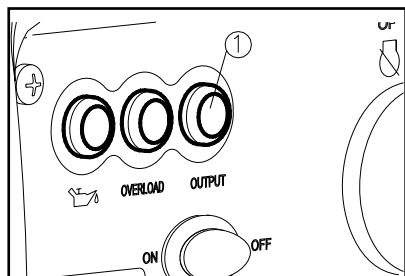
提示: 如果发动机熄火或者不能启动，旋动动力开关旋钮至“ON”位置，然后拉动启动拉手，如果机油报警指示灯闪烁几秒，则机油容量不足，加注机油并重新启动。

过载指示灯（红色）

过载指示灯亮起，本发电机检测到相连电气设备的输出已经过载，导致变频器过热，或者交流电压升高。此时，交流保护器工作，停止本发电机发电，以保护发电机和连接的电气设备。交流指示灯（绿色）熄灭，而过载指示灯（红色）点亮，但发动机将不会停止运转。

当过载指示灯亮，且机组无输出时，请采取以下应对措施：

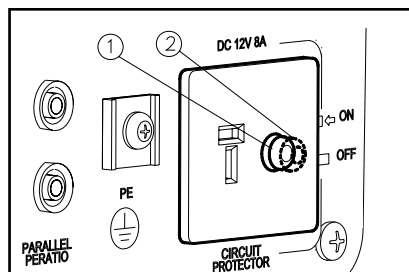
1. 关掉所连接的电气设备，停止发动机。
2. 将所连接电气设备的总功率，降低至额定输出的范围之内。
3. 检查冷气进风口是否是异物堵塞，相关的控制部件是否出现异常，如有问题，立即排除。
4. 检查后，重新启发动机。



TIP: The overload indicator light may come on for a few seconds at first when using electric devices that require a large starting current, such as a compressor or a submersible pump. However, this is not a malfunction.

AC pilot light (Green)

The AC pilot light ① comes on when the engine starts and produces power.



DC protector

The DC protector turns to “OFF” ② automatically when electric device being connected to the generator is operating and current above the rated flows. To use this equipment again, turn on DC protector by pressing its button to “ON” ①

- ① “ON”
Direct current is output.
- ② “OFF”
Direct current is not output.

⚠ CAUTION Reduce the load of the connected electric device below the specified rated output of the generator if the DC protector turns off. If the DC protector turns off again, stop using the device immediately and consult a LONCIN dealer.

提示: 当使用启动电流较高的电气设备（如压缩机、潜水泵等）时，刚开始过载指示灯可能会点亮几秒，但是这并非前面提到的故障。

交流指示灯（绿色）

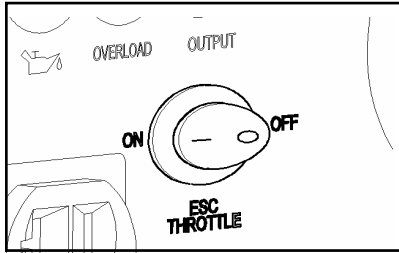
发动机启动并正常输出时，交流指示灯亮。

直流保护

当连接至发电机的电子设备运转时，如果电流超出了额定电流，则直流电开关自动转至“OFF”的位置。再次操作本发电机时，请将直流电开关按下“ON”的位置。

- ① “ON”
直流正常输出。
- ② “OFF”
直流不输出。

注意 如果直流保护处于关闭状态，请将已连接的电子设备的载荷减小到发电机额定输出范围之内。如果直流保护仍处于关闭状态，请停止直接使用用电装置，并咨询隆鑫经销商。



Engine smart control (E S C)

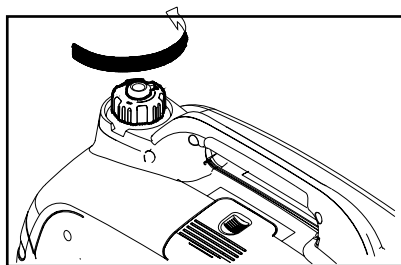
① “ON”

When the ESC switch is turned to “ON”, the economy control unit controls the engine speed according to the connected load. The results are better fuel consumption and less noise.

② “OFF”

When the ESC switch is turned to “OFF”, the engine runs at the rated r/min(5000r/min) regard-less of whether is a load connected or not.

Tip: The ESC must be turned to “OFF” when using electric devices that require a large starting current, such as a compressor or a submergible pump.



Fuel tank cap

Remove the fuel tank cap by turning it counterclockwise.

节能开关

① “ON”

当节能开关置于“ON”的位置时，节能设备根据所连接的负载控制发动机转速，这样就可获得较好的燃油消耗及低噪音。

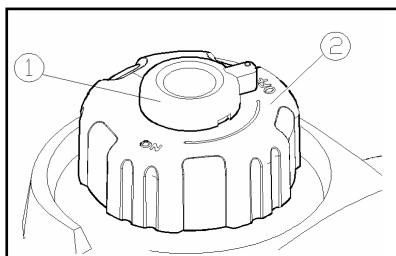
② “OFF”

当节能开关置于“OFF”位置时，无论是否连接负载，发动机均以额定转速运行（5000r/min）。

提示：当使用以下装置，如空压机，下沉式水泵时，因为需要较大的启动电流，必须关闭ESC

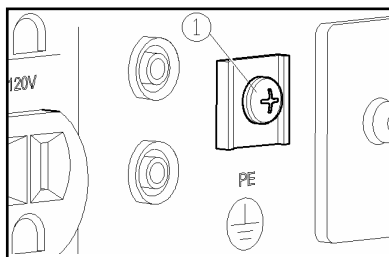
油箱盖

逆时针方向旋转，取下油箱盖。



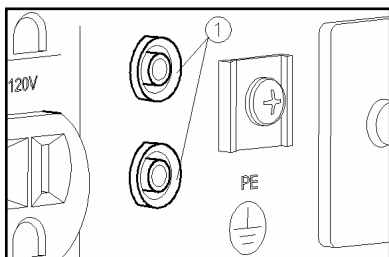
Fuel tank cap air vent knob

The fuel tank cap ② is provided with an air vent knob to ① stop fuel flow. The air vent knob must be turned to “ON”. This will allow fuel to flow to the carburetor and the engine to run. when the engine is not in use, turn the air vent knob to “OFF” to stop fuel flow.



Ground (Earth) terminal

Ground (Earth) terminal ① connects the earth line for prevention of electric shock. When the electric device is earthed, always the generator must be earthed.



Parallel Operation Outlets

This is the terminal ① for connecting special cables for parallel running of two LC2000i. The parallel running requires two LC2000i and the special cables. (The rated output in parallel running is 3.0Kva and the rated current is 25.0 A/120V 13A /230V.)

The handing, operation procedure and the notes on usage are described in the PARALLEL RUNNING KIT OWNER'S MANUAL included in the Parallel Running Kit. Consult a LONCIN dealer for this Parallel Running Kit.

油箱盖通气旋钮

油箱盖上带有通气旋钮，以阻止燃料流动。油箱盖上通气旋钮必须处于“ON”位置，这样可使燃油注入化油器，使发动机运转。当不使用发动机时，请将通气旋钮旋至“OFF”的位置，使燃油停止流动。

接地端子

接地端子连接至接地线时，以防止电击。当电气设备接地时，发电机必须接地。

并联运行

并联接头用来连接两个LC2000i并联运行的特殊电缆。并联运行需要两台LC2000i设备和特殊电缆。（并联运行的额定输出功率为3KVA，120V发电机额定电流为25.0A，230V发电机额定电流为13.0A）

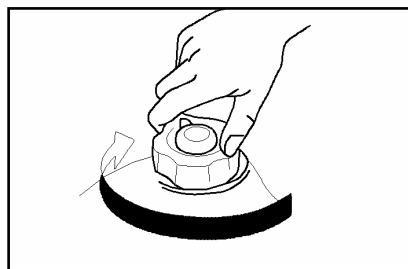
操作程序和相关注意事项详细的在并行电缆系统部分。请向隆鑫经销商咨询有关并行电缆系统的事宜。

PREPARATION

Fuel

⚠ DANGER

- Fuel is highly flammable and poisonous. Check “SAFETY INFORMATION”(See page 1) carefully before filling.
- Do not overfill the fuel tank, otherwise it may overflow when the fuel warms up and expands.
- After fill the fuel, make sure the fuel tank cap is tightened securely.



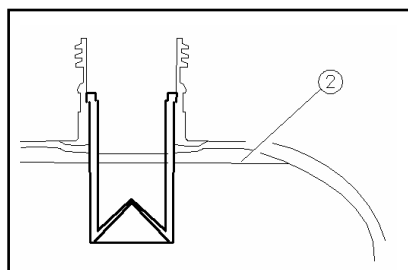
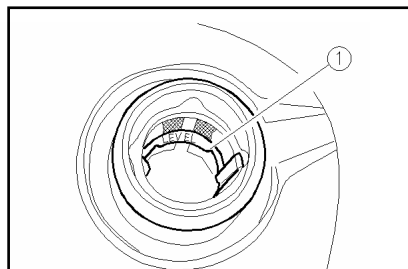
NOTICE

- Immediately wipe off spilled fuel with a clean, dry, soft cloth, since fuel may deteriorate painted surfaces or plastic parts.
- Use only unleaded gasoline. The use of leaded gasoline will cause severe damage to internal engine parts.

Remove the fuel tank cap and fill the fuel into the tank up to the red level.

- ① Red line
- ② Fuel level

Recommended fuel:
Unleaded gasoline
Fuel tank capacity:
Total: 4.0L(1.06 US gal, 0.88 Imp gal)



准备事项

燃油

⚠ 危险

- 燃油属于易燃有毒品，加油前请认真阅读安全需知（第1页）
- 油不要加注太满，否则油箱变暖后油会溢出
- 加油后，确认燃油箱盖已旋紧

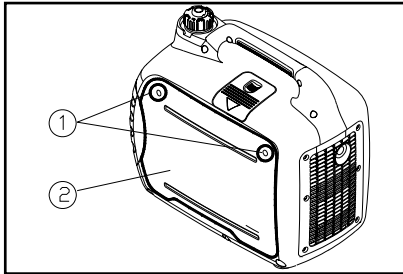
注意

- 加油后，用干净柔软的布料及时擦干残留汽油，避免损害塑胶外壳
- 必须使用无铅汽油，含铅汽油会严重损害发动机内部零件
- 取下燃油箱盖，添加汽油到红色水平线红色指示线油位

打开燃油箱盖，添加燃油到红色指示位置。

- ① 红色指示位置
- ② 油位

建议使用的燃油：
无铅汽油
燃油箱容量
合计：：4.0 升(1.06 美制加仑, 0.88 英制加仑)

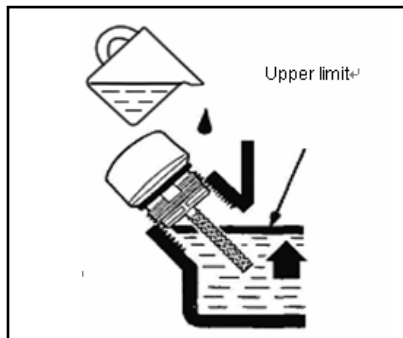
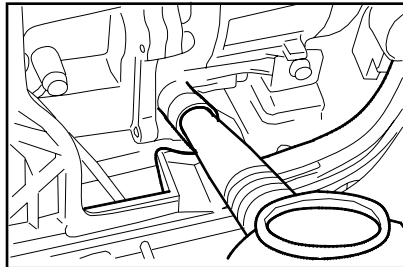
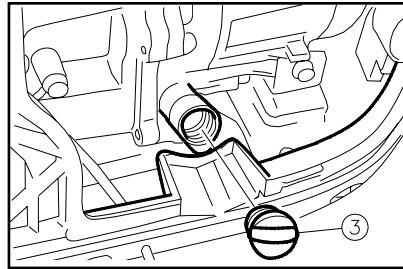


Engine oil

NOTICE

The generator has been shipped without engine oil. Do not start the engine till fill with the sufficient engine oil.

- 1、 Place the generator on a level surface.
- 2、 Remove the screws①, and then remove the cover②.
- 3、 Remove the oil filler cap③.
- 4、 Fill the specified amount of the recommended engine oil, and then install and tighten the oil filler cap.
- 5、 Install the cover and tighten the screws.



Recommended engine oil:

SAE 10W -30

Recommended engine oil grade:

API Service SE type or higher

Engine oil quantity:

0.35 L (0.42 US qt,0.35 Imp qt)

机油

注意

本发电机在出厂运送时没有注入机油。在注入机足够的机油前，请不要启动发电机。

1. 请将发电机放置于水平平面。
2. 松开螺钉①，取下外观盖板②。
3. 打开注油盖③。
4. 注入规定量的推荐机油，旋紧注油盖。
5. 装回外观盖板，拧紧螺钉。

建议使用的机油

SAE 10W -30

建议使用的机油等级

API 标准 SE 型或更高等级

机油容量

0.35 升

(0.42 美制夸脱；0.35 英制夸脱)

PRE-OPERATION CHECK

⚠ WARNING If any item in the Pre-operation check is not working properly, have it inspected and repaired before operating the generator.

The condition of a generator is the owner's responsibility. Vital components can start to deteriorate quickly and unexpectedly, even if the generator unused.

TIP: Pre-operation checks should be made each time the generator is used.

Pre-operation check

Fuel (See page 14)

- Check fuel level in fuel tank.
- Refuel if necessary.

Engine oil (See page 15)

- Check oil level in engine.
- If necessary, add recommended oil to specified level.
- Check generator for oil leakage.

The point where abnormality was recognized by use

- Check operation.
- If necessary, consult a LONCIN dealer.

使用前检查

⚠ 警告 如果下列任何一部件不能正常工作，请在启动发电机之前，认真检查并维修。

用户应关注发电机的状态。即使发电机不使用，其重要部件也可能突然出故障。

提示：每次使用发电机之前，都应该做操作前检查。

操作前检查

燃油（参见14页）

- 检查燃油箱中燃油油位
- 如有必要，请添加燃油

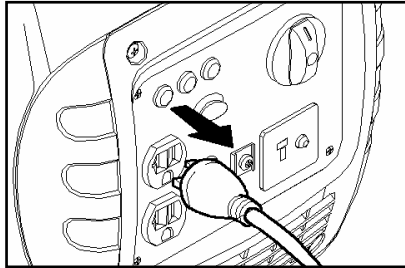
机油（见15页）

- 检查发电机机油油位
- 如有必要，请加注推荐机油至指定油位
- 检查是否有机油泄漏

运行过程中的异常状况

- 检查运转状态
- 如有必要，请咨询隆鑫经销商

OPERATION



⚠ WARNING

- Never operate the engine in a closed area or it may cause unconsciousness and death within a short time. Operate the engine in a well ventilated area.
- Before starting the engine, do not connect any electric devices.

NOTICE

- The generator has been shipped without engine oil. Do not start the engine till fill with the sufficient engine oil.
- Do not tilt the generator when adding engine oil. This could result in overfilling and damage to the engine,

TIP:

The generator can be used with the rated output load at standard atmospheric conditions.

“Standard atmospheric conditions “

Ambient temperature 25°C

Barometric pressure 100kPa

Relative humidity 30%

The output of the generator varies due to change temperature, altitude(lower air pressure at higher altitude) and humidity.

操作

⚠ 警告

切勿在密闭的空间内使用本发动机，发电机排出的气体可能在短时间内导致人失去知觉甚至死亡。请在通风良好的地方使用。

启动发电机前，请勿连接任何电气设备。

注意

本发电机在运输过程没有注入机油，在注入足够机油前，请勿启动发动机。

添加机油时，请勿使发电机倾斜，防止加入过量机油损害发动机。

提示:

发电机可在标准大气条件以额定输出负载工作。

“标准大气条件”

环境温度温度25°C

大气压100kPa

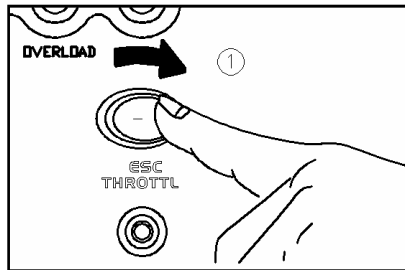
相对湿度30%

发电机的输出会因温度、高度（高度越高，气压越低）和湿度而不同。

The output of the generator is reduced when the temperature, the humidity and the altitude are higher than standard atmospheric conditions. Additionally, the load must be reduced when using in a confined areas, as generator cooling is affected.

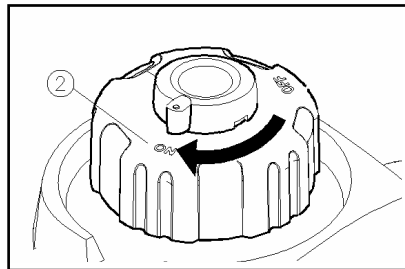
温度、湿度和高度超过标准大气条件时，发电机的输出会下降。

此外，当在狭小的空间使用时，必须降低负载，因为此时发电机冷却受到影响。

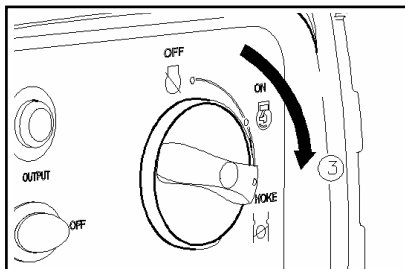



Starting the engine

1. Turn the ESC switch to “OFF” ①.



2. Turn the air vent knob to “ON” ② .





3. Turn the 3 in 1 switch to  “CHOKE” ③,
a. Ignition circuit is switched on.
b. Fuel is switched on.
c. chock is switched off

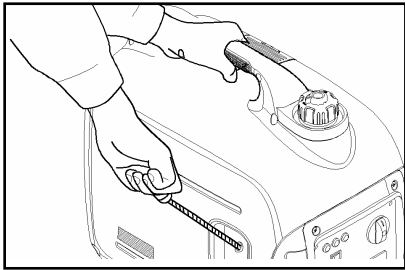
发动机的启动

1. 把ESC节能开关转到“OFF” ①.

2. 把油箱盖通气旋钮转到“ON” ②

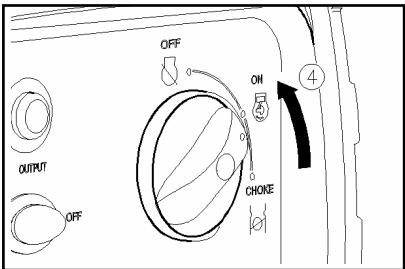
3. 将组合开关控制旋转至  “CHOKE” 位置③，
a、燃油打开，
b、点火系统打开，
c、阻风门关闭，处于正常冷机工作状态。


TIP: The choke is not required to start a warm engine. Push the choke knob in to the position  “ON” .



4. Pull slowly on the recoil starter until it is engaged, then pull it briskly.

TIP: Grasp the carrying handle firmly to prevent the generator from falling over when pulling the recoil starter.




5. After the engine starts, warm up the engine until the engine does not stop when the choke knob is returned to the  “ON” position④.

TIP: When starting the engine, with the ESC “ON”, and there is no load on the generator:


- in ambient temperature below 0°C (32°F), the engine will run at the rated r/min (5000r/min) for 5 minutes to warm up the engine.
- In ambient temperature below 5°C (41°F), the engine will run at the rated r/min (5000r/min) for 3 minutes to warm up the engine.

The ESC unit operates normally after the above time period, while the ESC is “ON”.

提示:热机启动时，不需要关闭阻风门，把组合开关转至  “ON”

4. 先轻轻拉动手启动器，走到拉线被挂紧，然后再用力抽动

提示:拉动手启动器时，抓紧搬运提手，防止发电机跌倒

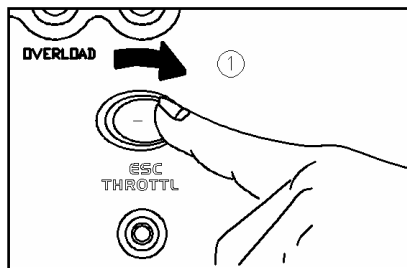
5. 启动发动机后，使发动机预热，再把组合开关旋钮转至  “ON” 位置④。

提示:启动发动机时，ESC在“ON”位置，发电机不能连接任何负载

- 当环境温度低于0°C(32°F)时，发动机转速5000r/min，暖机时间5min
- 当环境温度低于5°C(41°F)时，发动机转速5000r/min，暖机时间3min
- 运行上述时间后，ESC打在ON位置时才能正常工作

Stopping the engine

发动机的停止

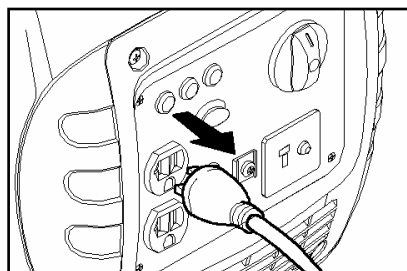


TIP: Turn off any electric devices.

提示: 关掉所有电气设备

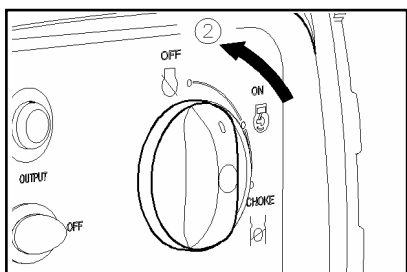
1. Turn the ESC to “OFF” ①.


1. 把ESC开关转至OFF①




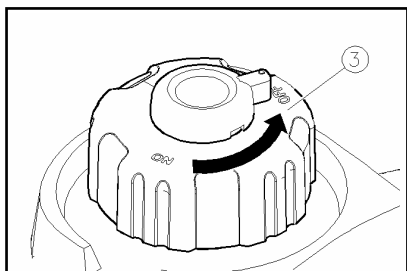
2. Disconnect any electric devices.

2. 断开所有用电设备



3. Turn the 3 in 1 switch to  “OFF” ②,
 - a. Ignition circuit is switched off.
 - b. Fuel is switched off.

3. 旋动组合开关控制旋钮至  “OFF” 位置②，使 a、燃油关闭，b、点火系统关闭。



4. Turn the fuel tank cap air vent knob to “OFF” ③ after the engine has completely cooled down.

4. 发电机完全冷却后，把油箱盖上通气旋钮转至“OFF” ③。

Alternating Current (AC) connection

⚠ WARNING Be sure any electric devices are turned off before plugging them in.

NOTICE

- Be sure all electric devices including the lines and plug connections are in good condition before connection to the generator.
- Be sure the total load is within generator rated output.
- Be sure the receptacle load current is within receptacle rated current.

TIP: Make sure to ground (Earth) the generator. When the electric device is earthed, always the generator must be earthed.

1. Start the engine.
2. Turn the ESC to “ON”.
3. Plug in to AC receptacle.
4. Make sure the AC pilot light is on.
5. Turn on any electric devices.

TIP: The ESC must be turned to “OFF” to increase engine speed to rated rpm.

If the generator is connected to multiple loads or electricity consumers, please remember to first connect the one with the highest starting current.. and last connect the one with the lowest starting current.

交流电（AC）连接

⚠ 警告 在插入插头前，所有用电设备应断开

注意

- 在连接到发电机之前，确保所有用电设备，包括导线和插头状态良好。
- 确认发电机所带全部负载在额定负载范围以内
- 确认负载电流在额定插座的额定电流范围以内

提示：确认机组已接地，如果用电设备要求接地，机组必须接地。

1. 启动发动机
2. 将ESC开关转至ON
3. 将插头插入交流插座
4. 确认AC指示灯点亮
- 5 打开用电设备

提示：提高发动机转速前，ESC开关必须转至“OFF”。

如果机组为多个负载或电气设备提供电源，请根据各电气设备负载大小，由大到小依次启动。

Battery Charging

TIP

- The generator DC rated voltage is 12V.
 - Start the engine first, and then connect the generator to the battery for charging.
 - Before starting to charge the battery, make sure that the DC protector is turned on.
1. Start the engine.
 2. Connect the red battery charger lead to the positive (+) battery terminal.
 3. Connect the black battery charger lead to the negative (-) battery terminal.
 4. Turn the ESC "off" to start battery charging.

NOTICE

- Be sure the ESC is turned off while charging the battery.
- Be sure to connect the red battery charger lead to the positive (+) battery terminal, and connect the black lead to the negative (-) battery terminal. Do not reverse these positions.
- Connect the battery charger leads to the battery terminals securely so that they are not disconnected due to engine vibration or other disturbances.
- Charge the battery in the correct procedure by following instructions in the owner's manual for the battery.

蓄电池充电

提示

- 本发电机额定直流电压为12V
 - 发电机启动后，再把蓄电池连接到发电机上
 - 开始充电前，确认DC保护器已打开
1. 启动发电机
 2. 将电池红色导线接到电池正极(+)端子
 3. 将电池黑色导线接到电池负极(-)端子
 4. 将ESC转到OFF，开始充电

注意

- 确保在蓄电池充电时，ESC已位于OFF
- 确保充电器红色导线与蓄电池正极端子(+)相连，黑色线与负极端子(-)相连。切勿反接
- 充电器线与蓄电池末端连接要可靠，防止发电机在震动或其它情况下松脱
- 按用户使用手册上的步骤，正确操作

- The DC protector turns off automatically if current above the rated flows during battery harging. To restart charging the battery, turn he DC protector on by pressing its button to “ON”. If the DC protector turns off again, top charging the battery immediately and consult a LONCIN dealer.

TIP

- Follow instructions in the owner’s manual for the battery to determine the end of battery charging.
- Measure the specific gravity of electrolyte to determine if the battery is fully charged. At full charge, the elecrolyte specific gravity is between 1.26 and 1.28.
- It is advisable to check the specific gravity of the electrolyte at least once every hour to prevent overcharging the battery. .

WARNING

Never smoke or make and break connections at the battery while charging. Sparks may ignite the battery gas.

Battery electrolyte is poisonous and dangerous, causing severe burns, etc. contains sulfuric (sulphuric) acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing.

Antidote:

EXTERNAL- Flush with water.

- 在充电过程中，如果电流超过额定电流，DC保护器会关闭输出。将DC保护器摁到ON重新开始充电，如果DC保护器再关闭，立即停止充电，并联系LONCIN经销商

提示

- 用户使用手册以下说明，表示充电完成
- 测量电解液比重以确定蓄电池是否已完全充满。在完全充满的情况下，电解液比重在1.26至1.28之间
- 建议至少每1小时检查一次电解液比重，以防止蓄电池充得过满

警告

在充电过程中，切勿抽烟、连接或断开与蓄电池的连接。引起的火星会引燃蓄电池周围的气体。

蓄电池电解液含有硫酸，有毒，并且有烧伤的危险。请避免接触皮肤、眼睛和衣服。

治疗方法

外部接触----用大量清水冲洗

INTERNAL- Drink large quantities of water or milk. Follow with milk of magnesia, beaten egg or vegetable oil . Call physician immediately.

EYES: Flush with water for 15 minutes and get prompt medical attention. Batteries produce explosive gases. Keep sparks, flame, cigarettes, etc., away. Ventilate when charging or using in closed space. Always cover eyes when working near batteries.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

误食入----喝大量的清水或牛奶，冲服含氧化镁的牛奶、鸡蛋液或植物油。立即致电医院。

误入眼睛---用清水冲洗15分钟，及时就医。
电池可产生爆炸性气体，请远离火花、火焰、香烟等。充电或在密闭空间使用电池时，请保持通风。靠近电池工作时，尽量闭眼。

请将蓄电池放在儿童无法接触的地方。

AC parallel operation

Before connection an appliance to either generator, make sure that it is in good working order and that its electrical rating does not exceed that of the receptacle.

Most motorized appliances require more than their electrical rating for startup. When an electrical motor is started, the overload indicator (red) may come on. This is normal if the overload indicator (red) goes off within 4 seconds. If the overload indicator (red) stays on, consult your generator dealer.

During parallel operation, the ESC switch should be in the same position on both generator.

1. Connect the parallel operation cable between the LC2000i to either an LC2000i or another LC2000i Companion generator following the instructions supplied with the cable kit.

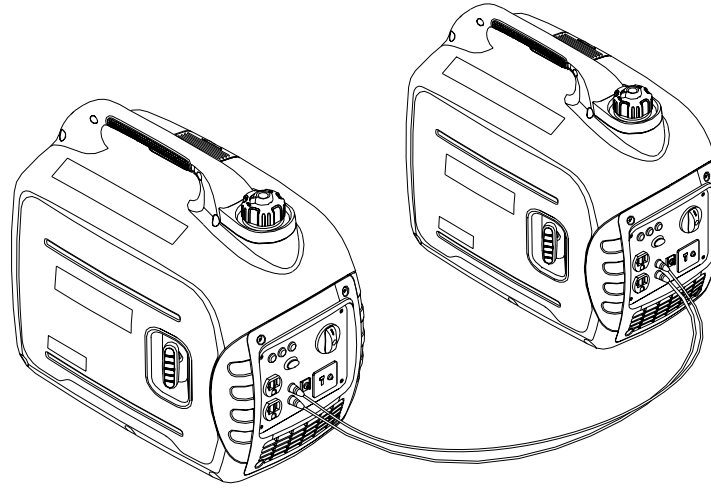
交流并联运行

在连接一种设备到任一发电机之前，确保其处于良好的工作状况和它的电气额定值不要超过发电机容量。大多数电机装置需要超过其额定电启动。

当电机启动时，过载指示器（红灯）会亮起。正常情况下，过载指示器（红灯）在4秒内消失。如果过载指示器（红灯）停留，咨询您的发电机经销商。

并联运行时，两台发电机的ESC开关应在同一位置上。

- 1.将LC2000i与另一台LC2000i或再一台LC2000i发电机按指示提供其电缆套件，连接并联运行电缆。



2. Start the engines and make sure the output indicator (green) on each generator comes on .

3. Plug an appliance into the AC receptacle.

4. Turn on the appliance.

If the generator are overload, or if there is a short circuit in a connected appliance, the overload indicator (red) will go ON. The overload indicator (red) will stay ON, and after about 4 seconds, current to the connected appliance(s) will shut off, and the output indicator (green) will go OFF. Stop both engines and investigate the problem.

Determine if the cause is a short circuit in a connected appliance or an overload, Correct the problem and restart the generator.

2.依次（增加的）启动发动机,确保各台发电机的输出指示器(绿灯)亮起.

3. 设备插头插到交流插座

4. 打开设备.

当发电机过载运行或者连接设备中出现短路, 过载指示器(红灯)将亮起. 过载指示器(红灯)将停留在开启状态, 在大约4秒钟后, 连接设备的电路将停止, 输出指示器(绿灯)将消失. 发电机和设备停止工作, 检查问题. 确定是否因连接设备短路或者过载所致, 纠正问题并重新启动发电机.

AC Parallel Operation Applications

Both types of LC2000i generators (Standard and Companion)can be connected to each other to increase the available power using a parallel cable kit .

Follow the instructions included with the parallel operation cable kit. Before connection an appliance or power cord to the generator;

TIP:

- Make sure that it is in good working order. A faulty appliance or power cord can create a potential for electrical shock.
- If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn it off immediately. Disconnect the appliance and determine whether the problem is the appliance, and determine whether the problem is the appliance or the rated load capacity of the generator has been exceeded.
- Make sure that the combined electrical rating of the tools or appliance do not exceed that of the generator. Never exceed the maximum may be used for no more than 30 minutes.
- Never connect different generator models.

交流并联运行设备

这两种类型的LC2000i发电机(标准和相并)可以相互连接,使用并行电缆套件增加可用的电源.

按照并联运行电缆套件附件的说明,先将设备或电源线连接到发电机

提示:

- 确保它在良好的工作状况。一个错误的设备或电源线有可能发生触电。
- 如果某设备开始运作异常,变得迟缓,或突然停止,请立即关闭电源。断开设备,确定问题是否是电器,确定问题是否是电器或发电机的额定负荷容量已超过。
- 确保合并的工具或设备的电气额定值不超过发电机。不要超过最大限定,最多可使用不超过30分钟。
- 勿将不同型号的发电机相连接。

- For parallel operation, use only a LONCIN approved parallel operation cable kit then connecting one LC2000i Companion to either an LC2000i or another LC2000i Companion generator.
- Never connect or remove the parallel operation cable when the generator is running.
- For single generator operation, the parallel operation cable must be removed.

⚠ WARNING

Substantial overloading that continuously lights the overload indicator (red) may damage the generator. Marginal overloading that temporarily light the overload indicator (red) may shorten the service life of the generator.

Limit operation requiring maximum power to 30 minutes.

Maximum power in parallel operation is; 4.0kVA

For continuous operation, do not exceed the rated power.

Rated power in parallel operation is: 3.2kVA

The total power requirements (VA) of all appliances connected must be considered. Appliance and power tool manufacturers usually list rating information near the model number or serial number.

- 并行操作，只能使用隆鑫选用的并联运行电缆套件，然后将LC2000I与另一台LC2000I发电机并联。
- 当发电机运行时，切勿连接或拔掉并联运行电缆。
- 对于单机组运行，并联运行的电缆必须拔掉。

⚠ 警告

大量超载，过载指示灯（红色）持续亮起，可能会损坏发电机。轻量超载，过载指示灯（红色）闪动亮起，可能会缩短发电机的使用寿命。

限定运行要求的最大功率为30分钟

并联操作的最大功率:4.0kva

连续运行,不超过额定功率.

并联操作的额定功率: 3kVA




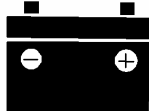
必须考虑所有连接的设备总功率的要求。电器及电动工具制造商名单通常列定相似型号或序列号的额定功率。

Application range

When using the generator, make sure the total load is within rated output of a generator. Otherwise, generator damage may occur.

应用范围

在使用发电机前，请确认总负载在发电机的额定负载范围之内，否则可能会损害发电机

AC				DC 
Power factor 功率因数	1	0.8-0.95	0.4-0.75 (Efficiency 效率0.85)	
LC2000i	~1,600W	~1,280W	~544W	Rated voltage 额定电压 12v Rated current 额定电流 8.3A

TIP

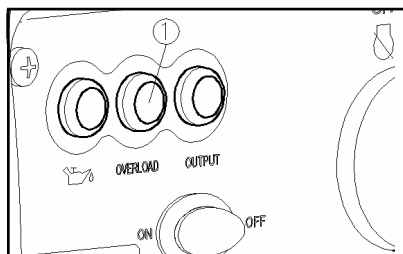
- “~” means below.
- Application wattage indicates when each device is used by itself.
- The simultaneous usage of AC and DC power is possible but total wattage should not exceed the rated output.

EX:

提示

- ~表示不超过
- 每个设备在自身作业时，会显示应用功率数
- 交流和直流可以同时使用，但总计功率数不能超过额定输出功率

例如：



Generator rated output 发电机额定输出		1,600VA
Frequency 利用率	Power factor 功率因数	
AC 交流	1.0	~1,600W
	0.8	~1,280W
DC 直流	---	100W (12V/8.3A)

- The overload indicator light ① comes on when total wattage exceeds the application range. (See page 10 for more details.)

NOTICE

- Do not overload. The total load of all electrical appliances must not exceed the supply range of the generator. Overloading will damage the generator.
- When supplying precision equipment, electronic controllers, PCs, Electronic computers, microcomputer based equipment or battery chargers, keep the generator a sufficient distance away to prevent electrical interference from the engine. Also ensure that electrical noise from the engine does not interfere with any other electrical devices located near the generator.
- If the generator is to supply medical equipment, advice should first be obtained from the manufacturer, a medical professional or hospital.
- Some electrical appliances or general-purpose electric motors have High starting currents, and cannot therefore be used, even if they lie within the supply ranges given in the above table. Consult the equipment manufacturer for further advice.

当总功率超过额定水平时，过载指示灯①点亮（细节见10页）。

注意

切勿超负载，用电设备总功率不能超过发电机输出功率，过载会损害发电机

使用本发电机为精密仪器、电子控制器、个人电脑、电子计算机、微型计算机等供电时，请保持设备与发电机之间有足够距离，防止发动机的电磁干扰。同时也确保发动机不受周围其它电子设施的干扰。

如果使用本发电机为医学设备供电，建议先咨询设备生产商、专业人士或医院

某些电子设备或通用电机在启动时需要很大的电流，导致不能使用。即使其启动参数满足上表中的条件。请联系设备生产商咨询。

PERIODIC MAINTENANCE

Safety is an obligation of the owner. Periodic inspection, adjustment and lubrication will keep your generator in the safest and most efficient condition possible. The most important points of generator inspection, and lubrication are explained on the following pages.

⚠ WARNING

If you are not familiar with maintenance work, have a LONCIN dealer do it for you.

Maintenance chart

⚠ WARNING

Stop the engine before starting maintenance work.

NOTICE

Use only LONCIN specified genuine parts for replacement. Ask an authorized LONCIN dealer for further attention.

定期点检保养

使用者应该安全的操作本机器。周期性的检查、调整及润滑可以保证发电机更安全高效的工作。以下是发电机的重要点检项目

⚠ 警告

如果你不熟悉保养作业，请交给LONCIN经销商为您服务。

保养图表

⚠ 警告

保养前请关闭发动机

注意

只能用隆鑫指定的正品元件进行更换。具体注意事项请与隆鑫专业经销商联系

Item 项目	Routine 常规检查	Preoperation check 使用前检查（每日）	Every	
			6 months or 100 Hr每 6个月或100小时	12 months or 300 Hr 第12个月或300 小时
Spark plug 火花塞	<ul style="list-style-type: none"> Check condition. 检查状态 Clean and replace if necessary. 必要时清洁或更换 		○	
Fuel 燃油	<ul style="list-style-type: none"> Check fuel level and leakage. 检查油位，是否有渗漏 	○		
Fuel hose 油管	<ul style="list-style-type: none"> Check fuel hose for cracks or damage. 	○		

	Replace if necessary. 检查油管是否有开裂或破损, 必要时更换			
Engine oil 机油	• Check oil level in engine 检查油位	○		
	• Replace 更换		○(*1)	
Air filter Element 空滤器	• Check condition. 检查状态		○(*2)	
	• Clean. 清洁			
Muffler screen 消声器网罩	• Check condition. 检查状态		○	
	• Clean and replace if necessary. 必要时清洁或更换			
Spark arrester 火花收集器	• Check condition. 检查状态		○	
	• Clean and replace if necessary. 必要时清洁或更换			
Fuel filter 燃油过滤器	• Clean and replace if necessary. 必要时清洁或更换			○
Crankcase breather hose 曲轴箱通气管	• Check breather hose for cracks or damage. 检查是否有裂纹或破损			○
	• Replace if necessary 必要时请更换			
Cylinder head 气缸盖	• Decarbonize cylinder head 清理积碳			★
	• More frequently if necessary 如有需要多次操作			
Valve clearance 气门间隙	• Check and adjust when engine is cold. 发动机冷却后检查并调整			★
Fittings/fasteners 装配件/固定器	• Check all fittings and fasteners. 检查所有装配件/固定件			★
	• Correct if necessary. 如有需要, 请调整			
The point where abnormality was recognized by use		○		

*1.....Initial replacement of the engine oil is after one month or 20 hours of operation.

*2.....The air filter element needs to be cleaned more frequently when using in unusually wet or dusty areas.

★.....Since these items require tools, date and technical skills, have a LOOCIN dealer perform the service.

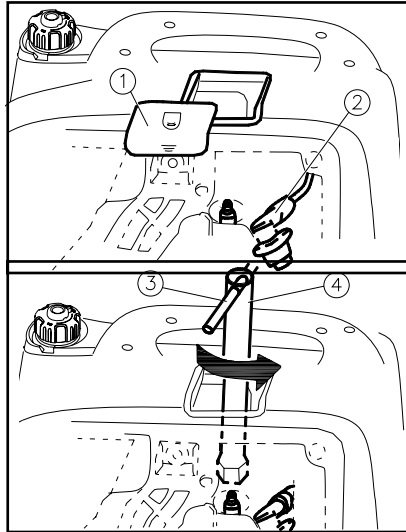
*1.....第一次机换机油在前一个月或运行20小时后;

*2.....空滤器在潮湿或灰尘较多的地方使用时应经更频繁的清洁

★.....这些项目应由隆鑫特约经销商进行维护。

Spark plug inspection

The spark plug is important engine components, which should be checked periodically.

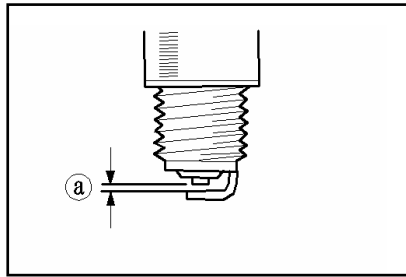


1. Remove the cap ① and spark plug cap ② , and Insert the tool ④ through the hole from the outside of the cover.

2. Insert the handlebar ③ into the tool ④ and turn it counterclockwise to remove the spark plug.

3. Check for discoloration and remove the carbon. The porcelain insulator around the center electrode of spark plug should be a medium-to-light tan color.

4. Check the spark plug type and gap.



Standard Spark Plug:

E6TC/E6RTC
BP6HS / BPR6HS (NGK)
L87YC /R L87YC (CHAMPION)
W16FP / W16FPR (DENSO)
W6BC / WR6BC (BOSCH)

If need EMC Certification, engine must use

E6RTC spark plug

Spark Plug Gap:

0.6-0.7mm (0.024-0.028in)

火花塞检查

火花塞是发电机的重要零件，必须定期检查

1. 取下火花塞维护盖①和火花塞盖子②，将套筒④从盖子外穿进孔内。

2. 把起子③插入套筒④内，逆时针方向旋转，卸下火花塞。

3. 检查是否褪色并清除积炭，火花塞中心电极周围的瓷心应呈现中度偏浅的褐色。

4. 检查火花塞子型号及间隙

标准火花塞:

E6TC/E6RTC
BP6HS / BPR6HS (NGK)
L87YC /R L87YC (CHAMPION)
W16FP / W16FPR (DENSO)
W6BC / WR6BC (BOSCH)

若机器需满足 EMC 认证，仅限于使用

E6RTC 火花塞。

火花塞间隙: 0.6-0.7 毫米 (0.024-0.028 英寸)

TIP

The spark plug gap should be measured with a wire thickness gauge and, if necessary, adjusted to specification.

5. Install the spark plug.

Spark Plug Torque:
20.0 N*m (2.0kgf*m, 14.8 lbf*ft)

TIP

If a torque wrench is not available when installing a spark plug, a good estimate of the correct torque is 1/4-1/2 turn past finger tight. However, the spark plug should be tightened to the specified torque as soon as possible.

6. Install the spark plug cap and spark plug cover.**Carburetor adjustment**

The carburetor is a vital part of the engine. Adjusting should be left to a LONCIN dealer with the professional knowledge, specialized date, and equipment to do so properly.

提示:

火花塞间隙需用线测厚仪测量,并在必要时作调整。

5. 安装火花塞

火花塞扭矩:
20.0 N*m (2.0kgf*m, 14.8 lbf*ft)

提示

如安装火花塞时无扭矩扳手,一个较好的估计方法是手拧1/4~1/2圈。但应将火花塞尽快拧紧至指定扭矩。

6. 安装火花塞帽及盖子**调节化油器**

化油器是发动机的重要部件。其调节应具备专业知识,专业资料 and 设备的隆鑫以销商进行,以保证调节正确。

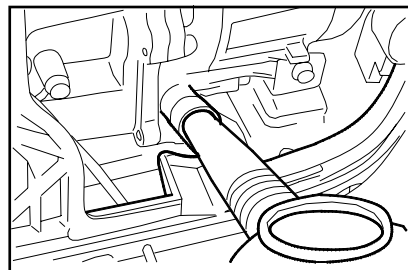
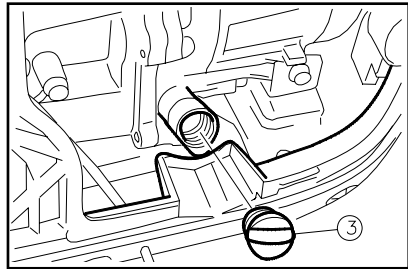
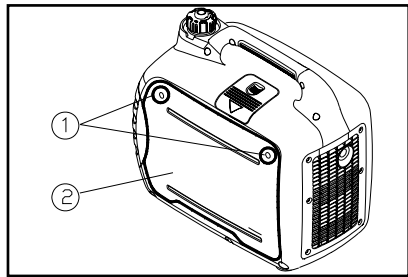
Engine oil replacement

机油的更换



不要在关闭发电机后立即排放机油。机油温度很高，操作时需注意以免烫伤。

Avoid draining the engine oil immediately after stopping the engine. The oil is hot and should be handled with care to avoid burns.



1. Place the generator on a level surface and warm up the engine for several minutes. The stop the engine and turn the 3 in 1 switch knob, fuel tank cap air vent knob to “OFF”.
2. Remove the screws ① and then remove the cover②.
3. Remove the oil filler cap ③.
4. Place an oil pan under the engine. Tilt the generator to drain the oil completely.
5. Replace the generator on a level surface.

1. 将发电机放置在一个水平面上，并启动发电机数分钟，提高其温度，然后停止发动机。把三合一组合控制开关旋钮、油箱盖通气旋钮，打到OFF状态
2. 取下螺钉①，取下外观盖板②
3. 将机油盖取下③
4. 将油盆放置在发动机下面，倾斜发电机，迅速将机油倒出
5. 将发电机放回一个水平平面。

NOTICE

Do not tilt the generator when adding engine oil. This could result in overfilling and damage to the engine.

6. Add engine oil to the upper level.

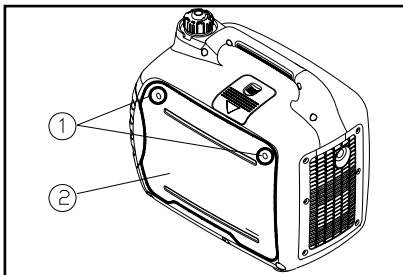
Recommended engine oil:
SAE 10W -30
Recommended engine oil grade:
API Service SE type or higher
Engine oil quantity:
0.35 L (0.42 US qt, 0.35 Imp qt)

7. Wipe the cover clean, and wipe up any spilled oil.

NOTICE

Be sure no foreign material enters the crankcase.

8. Install the oil filler cap.
9. Install the cover and tighten the screws.



注意

加油机油时请勿使本机倾斜，防止加入过多机油损害动力

6. 重新加注机油到合适位置

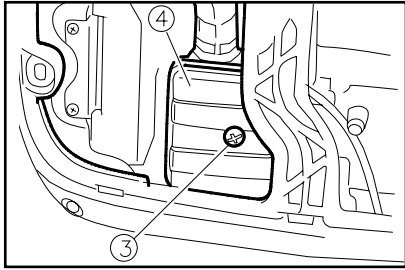
推荐机油：
SAE 10W -30
机油等级：
API 标准 SE 型或更高等级
容积：
0.35 升 (0.42 美制夸脱, 0.35 英制夸脱)

7. 将盖子擦干净，去除溅溢出的机油

注意

勿使异物进入发动机箱体内

8. 拧紧机油标尺
9. 盖上外观盖板，拧紧螺钉



Air filter

1. Remove the screws ①, and then remove the cover ②.
2. Remove the screw ③ and then remove the air filter case cover ④.

3. Remove the foam element ①.

4. Wash the foam element in solvent and dry it.

5. Oil the foam element and squeeze out excess oil. The foam element should be wet but not dripping.

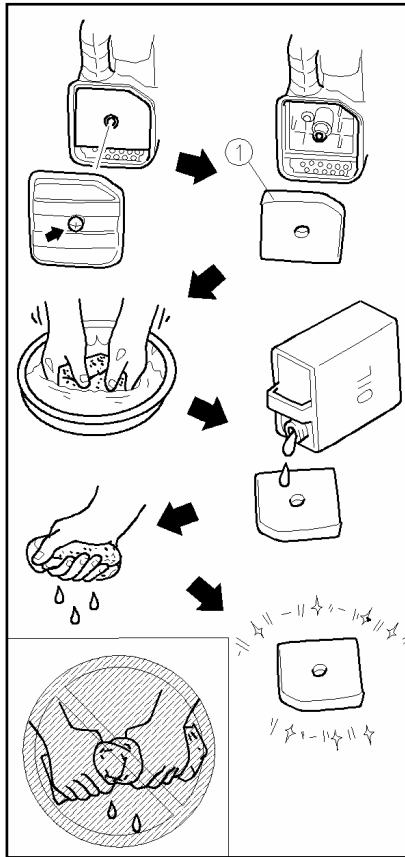
NOTICE

Do not wring out the foam element when squeezing it. This could cause it to tear.

6. Insert the foam element into the air filter case.

TIP

Be sure the foam element sealing surface matches the air filter so there is no air leak.



空滤器

1. 取下螺钉①，取下外观盖板②
2. 取下螺钉③，取下空滤器盖④

3. 取下泡沫滤芯①

4. 用溶剂清洗泡沫滤芯并干燥

5. 给泡沫滤芯加油并挤掉多余的油，泡沫滤芯应当是湿的，但不应当滴油

注意

切勿用力扭拧泡沫滤芯，避免损坏

6. 把泡沫滤芯放入空滤器中

提示

确认泡沫滤芯的表面与空滤器紧贴，不要留有空隙漏气

The engine should never run without the foam element; excessive piston and cylinder wear may result.

7. Install the air filter case cover in its original position and tighten the screw.

8. Install the cover and tighten the screws.

在没有装上空滤器时，切勿启动发动机；因为会产生过量毒气及使用油缸磨损

7. 按原来的位置装回空滤器盖，并拧紧螺钉

8. 装回好外观盖板，并扭紧螺钉

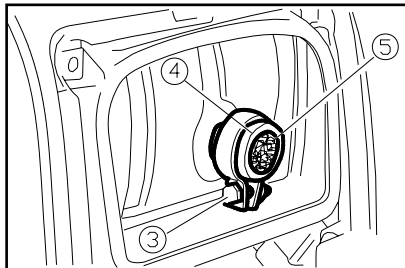
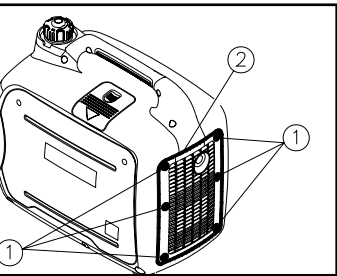
Muffler screen and spark arrester

⚠ WARNING

The engine and muffler will be very hot after the engine has been run. Avoid touching the engine and muffler while they are still hot with any part of your body or clothing during inspection or repair.

⚠ 警告

在发动机运行后，发动机及消声器会变得非常烫，在检查及维修时，请勿使你的皮肤及衣服直接碰到发动机及消声器

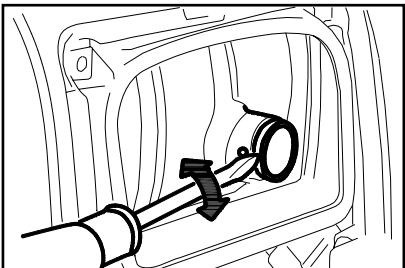


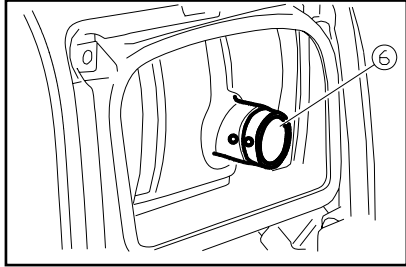
1. Remove the screws ①, and then pull outward on the areas of the cover ② shown.

2. Loosen the bolt ③ and then remove the muffler cap ④, the muffler screen ⑤ and spark arrester ⑥.

1. 取下螺钉①，取下尾部百叶窗②

2. 松开螺栓③，取下消声器帽子④、消声器网罩⑤、火花收集器⑥

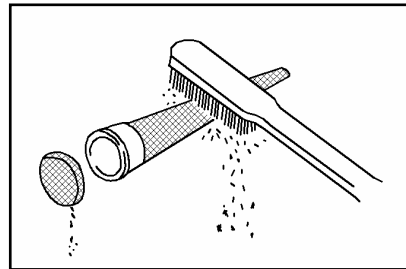




3. Clean the carbon deposits on the muffler screen and spark arrester using a wire brush.

NOTICE

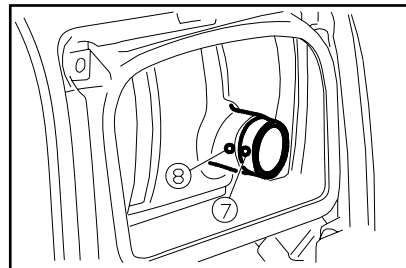
When cleaning, use the wire brush lightly to avoid damaging or scratching of muffler screen and spark arrester.



4. Check the muffler screen and spark arrester. Replace them if damaged.
5. Install the spark arrester.

TIP

Align the spark arrester projection ⑦ with the hole ⑧ in the muffler pipe.



6. Install the muffler screen and the muffler cap.
7. Install the cover and tighten the screws.

3. 用钢丝刷子将消声器网罩及火花收集器上的积炭。

注意

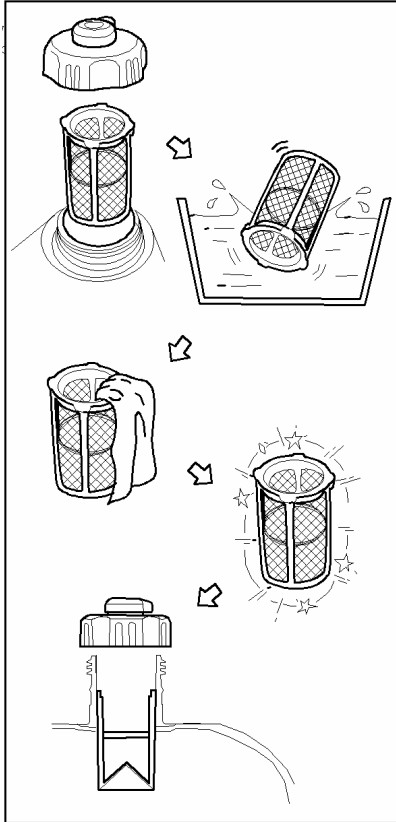
轻轻用钢丝进行清洁，避免损坏或划伤消声器网罩和火花收集器。

4. 检查消声器网罩和火花收集器如有损坏请立即更换
5. 装回火花收集器

提示

保证火花收集器的突点⑦与消声器管子的小孔⑧，在一条直线上

6. 装回消声器网罩及消声器帽子
7. 装回尾部百叶窗，扭紧螺钉



Fuel tank filter

⚠ WARNING

Never use the gasoline while smoking or in the vicinity of an open flame.

1. Remove the fuel tank cap and filter.
2. Clean the filter with gasoline.
3. Wipe the filter and install it.
4. Install the fuel tank cap.

Be sure the fuel tank cap is tightened securely.

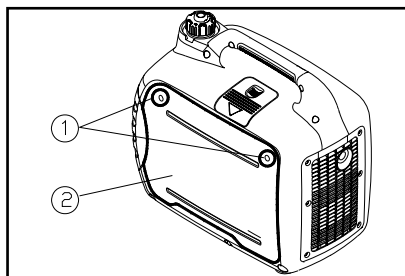
燃油箱过滤器

⚠ 警告

切勿在有烟或火苗的地方使用汽油

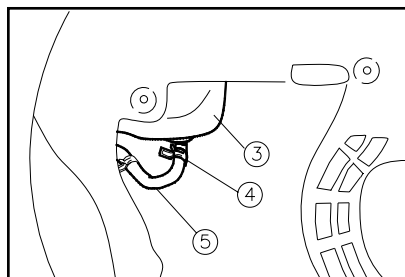
1. 取下燃油箱盖及油箱滤网
2. 用汽油清洗燃油箱滤网
3. 擦干滤网，放回燃油箱内
4. 装回燃油箱盖

注意勿必将油箱盖扭紧

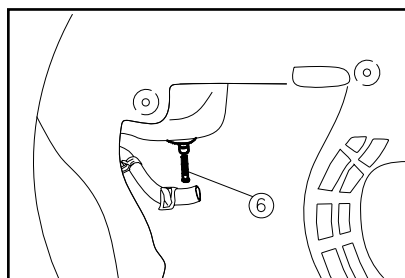


Fuel filter

1. Remove the screws①, and then remove the cover②, and drain the fuel③



2. Hold and move up the clamp④, then take off the hose⑤ from the tank



3. Take out the fuel filter⑥

4. Clean the filter with gasoline
5. Dry the filter and put it back into tank
6. Install the hose and clamp, then open the fuel valve to check whether it is leak
7. Install the cover and tighten the screws.

燃油滤清器

1. 取下螺钉①，取下外观盖板②，放尽油箱③中的燃油

2. 捏住卡箍④，将卡箍向下移动，然后向下拔出连接在油箱上的油管⑤

3. 取出燃油滤清器⑥

4. 用汽油清洗燃油滤清器
5. 擦干燃油滤清器，装回油箱内
6. 装回油管，并装好卡箍，打开燃油阀，检查是否渗漏
7. 装回外观盖板

Carburetor Modification for High Altitude Operation

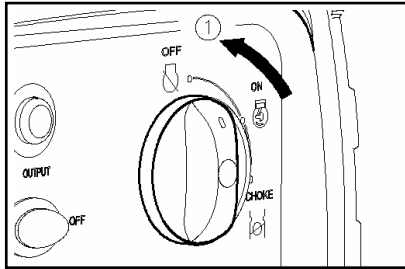
At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be too rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase. A very rich mixture will also foul the spark plug and cause hard starting. Operation at an altitude that differs from that at which this engine was certified, for extended periods of time, may increase emissions.

High altitude performance can be improved by specific modifications to the carburetor. If you always operate your engine at altitudes above 5,000 feet (1,500 meters), have your servicing dealer perform this carburetor modification. This engine, when operated at high altitude with the carburetor modifications for high altitude use, will meet each emission standard throughout its useful life.

高原工作的化油器的更改

在高海拔地区，标准的化油器空气燃料混合物是太丰富了。性能会下降，油耗将增加。一个非常丰富的混合物也将污染火花塞会导致难以启动。在不同于该发动机被认证时的高度运转，对于延长的时间，可能会增加排放。

通过化油器的修改可以使高海拔性能提高。如果你总是操作您的发动机在海拔高度超过5000英尺（1500米），请联系您的售后服务经销商执行此化油器修改。这台发动机工作时，在高海拔地区的高海拔地区使用化油器的修改，在其使用寿命内，将满足每个排放标准。



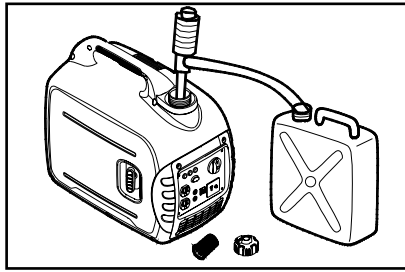
STORAGE

Long term storage of your machine will require some preventive procedures to guard against deterioration.

Drain the fuel

1. Turn the 3 in 1 switch to “OFF” ①.
2. Remove the fuel tank cap, remove the filter .

Extract the fuel from the fuel tank into an approved gasoline container using a commercially available handsiphon. Then, install the fuel tank cap.



⚠ WARNING

Fuel is highly flammable and poisonous. Check “SAFETY INFORMATION” (See page 1) carefully.

NOTICE

Immediately wipe off spilled fuel with a clean, dry, soft cloth, since fuel may deteriorate painted surfaces or plastic parts.

3. Start the engine (See Page 18) and leave it run until it stops. The engine stops in approx. 20 mins. Time by running out of fuel.

TIP

- Do not connect with any electrical devices. (unloaded operation)
- Duration of the running engine depends on the amount of the fuel left in the tank.

保管

若准备长期将本发电机收存起来时，为防止老化，您需进行一些保管措施

抽空燃油

1. 将三一合组合控制开关旋钮打到OFF
2. 打开油箱盖，取出过滤器。将油箱中的燃油全部提取到专用油箱中，然后装回油箱盖

⚠ 警告

燃油极易挥发且有毒，请认真阅读“安全须知”（见第1页）

注意

及时用干净柔软的布，拭去流出的燃油；防止损害塑料外罩；

3. 启动发动机（见第18页），大约20分钟后，燃油完全用完停机。

提示

- 请勿连接任何用电设备
- 发动机运行时间，取决于油箱中的剩余燃油

4. Remove the screws, and then remove the cover.
5. Drain the fuel from the carburetor by loosening the drain screw on the carburetor float chamber.
6. Turn the 3 in 1 switch to “OFF” .
7. Tighten the drain screw
8. Install the cover and tighten the screws.
9. Turn the fuel tank cap air vent knob to “OFF” after the engine has completely cools down..

4. 取下螺钉，取下外观盖板
5. 松开化油器上放油螺栓，将化油器中的燃油放到专用油箱中
6. 把三合一组合控制开关转到OFF
7. 拧紧放油螺栓
8. 装回外观盖板，拧紧螺钉
9. 发动机完全冷却后，关闭油箱盖通气旋钮

Engine

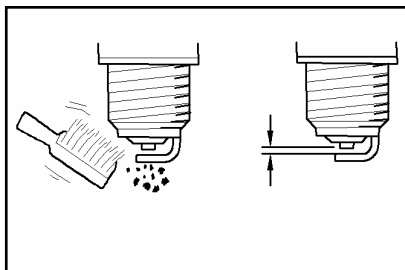
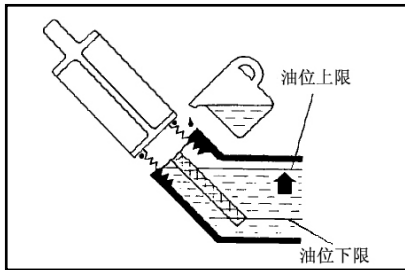
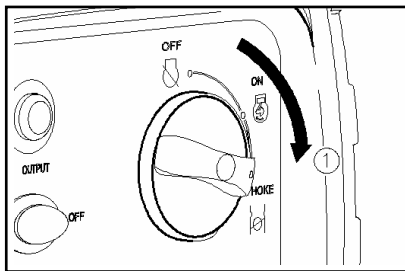
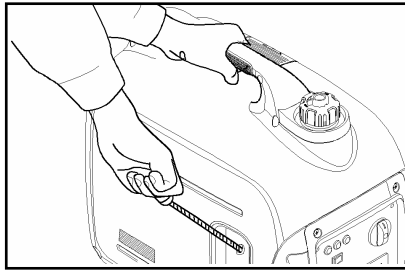
Perform the following steps to protect the cylinder, piston ring, etc. from corrosion.

1. Remove the spark plug, pour about one table-spoon of SAE 10W-30 into the spark plug hole and reinstall the spark plug. Recoil start the engine by turning over several times (with 3 in 1 switch knob off) to coat the cylinder walls with oil.
2. Pull the recoil starter until you feel compression. Then stop pulling. (This prevents the cylinder and valves from rusting).
3. Clean exterior of the generator.
Store the generator in a dry, well-ventilated place, with the cover placed over it.

发动机

按以下步骤，保护箱体、活塞环等易腐蚀的部件

1. 取下火花塞，倒入一调羹SAE10W30的油，装回火花塞，拉动手拉式启动器（关闭组合开关）几分钟，使机油润滑缸体
2. 拉动手拉式启动器，直致您感到拉紧（防止缸体和气门生锈）
3. 擦干净机组表面将机组旋转在通风干燥的地方，用套子将其套好；



TROUBLESHOOTING

Engine won't start

1. Fuel systems

No fuel supplied to combustion chamber.

- No fuel in tank...Supply fuel.
- Fuel in tank....Fuel tank cap air vent knob and fuel cock knob to “ON”
- Clogged fuel filter Clean fuel filter.
- Clogged carburetor.... Clean carburetor.

2. Engine oil system

Insufficient

- Oil level is low.... Add engine oil.

3. Electrical systems

- Put the 1 in 3 switch to “CHOKE” and pull the recoil starter...Poor spark.
- Spark plug dirty with carbon or wet.... Remove carbon or wipe spark plug dry.
- Faulty ignition system.... Consult a LONCIN dealer.

Generator won't produce power

- Safety device (DC protector) to “OFF”.... Press the DC protector to “ON”.
- The AC pilot light (Green) go off Stop the engine, then restart.

故障排除

发动机不能启动

1. 燃油系统

燃烧室中无汽油

- 油箱中没有燃油...加油;
- 油箱中有油...确认油箱盖通气旋钮是打开的;
- 燃油滤清器阻塞...清洁燃油滤清器
- 化油器阻塞...清洁化油器;

2. 机油系统

不足

- 油位过低...加注机油

3. 电气系统

- 组合开关转到“CHOKE”，手拉启动器正常...火花塞无点火
- 火花塞有积碳或潮湿...清洁火花塞，擦干火花塞子
- 点火系统问题....请联系隆鑫经销商

发电机无电压输出

安全装置（直流保护器）处于“OFF”位置....按下直流保护器，使其处于“ON”位置。

交流指示灯（绿色）熄灭....停止发动机，然后重新启动。

11.Parameters 技术参数

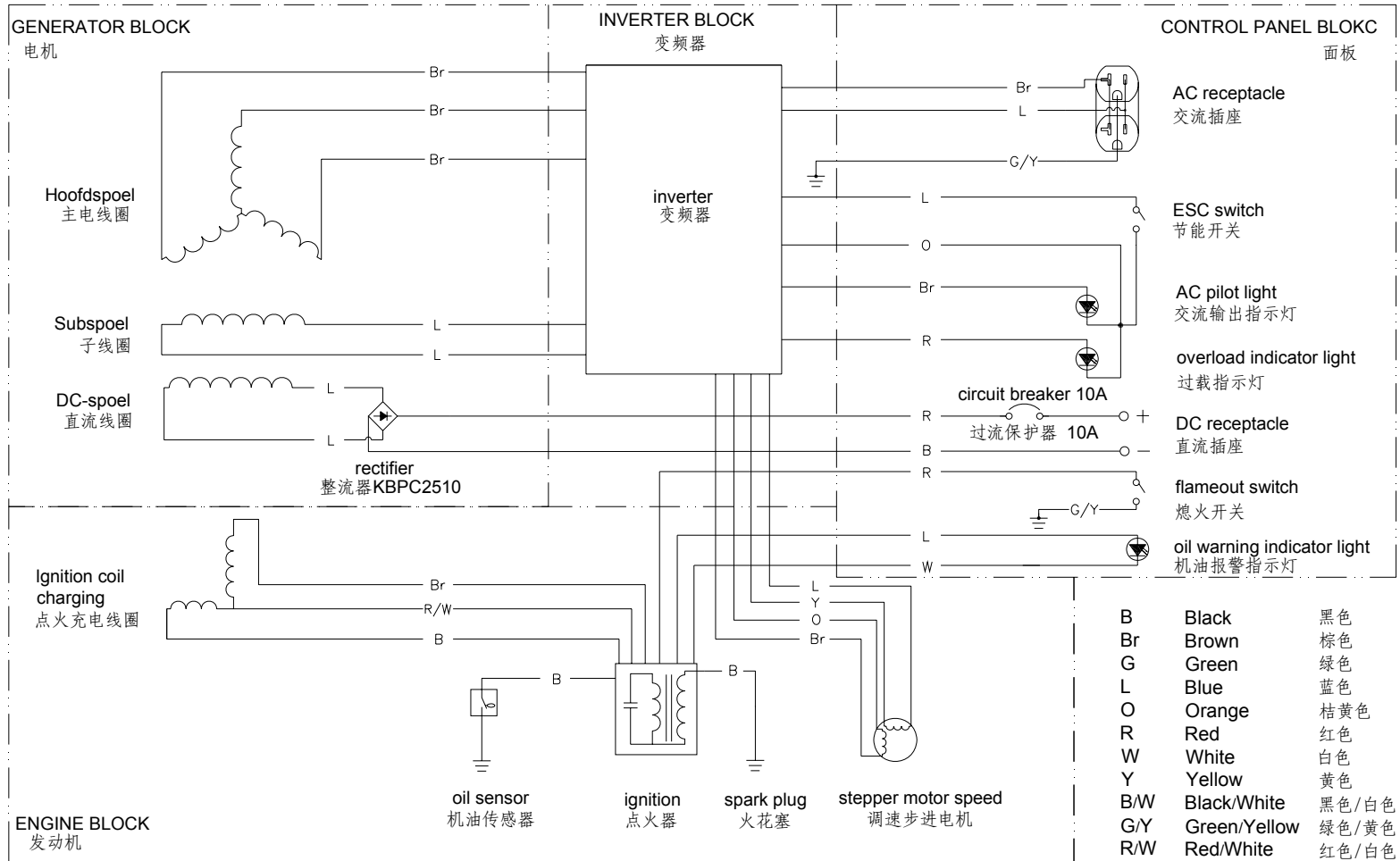
	Model No. 机组型号	LC2000i	
Generator 发电机	Type 类型	Inverter 变频	
	Rated frequency /Hz 频率	50/60	
	Rated voltage /V 额定电压	230/120	
	Max. output power /kVA 最大输出功率	1.8	
	Rated output power /kVA 额定输出功率	1.6	
	Power factor 功率因数	1.0	
	AC output quality 交流电输出质量	ISO8528 G2	
	THD 波形畸变率/%	≤5	
	Noise Level dB/Lpa (3/4 load、7m) 噪音 声压 7m(3/4 负载)dB/Lpa	63.5	
	DC Output 直流输出/ V-A	12-8.3	
	Overload Protect 过载保护	DC 直流	Non-fuse Protector 无熔丝过流保护器
		AC 交流	Control by inverter overload protect program 变频器过流保护程序控制
Engine 发动机	Engine 发动机型号	LC148F	
	Engine type 发动机型式	Single cylinder, 4-Stroke, forced air cooling, OHV 单缸、四冲程、强制风冷、顶置式气门	
	Displacement 排量/cc	79	

	Fuel type 燃油类型	Unleaded Gasoline 无铅汽油
Engine 发动机	Fuel tank capacity 油箱容积/L	4.0
	Continue Running Time (at rated power) 持续运行时间/h (额定输出下)	4
	Fuel Tank Capacity 发动机机油容积/mL	350ml
	Spark Model No. 火花塞型号	E6TC/E6RTC
	Starting mode 起动方式	Recoil starter 手启动
Generator set 外形尺寸	Length Width Height 长×宽×高/mm	499×285×455
Net weight 净重/kg		21

12. WIRING DIAGRAM 电气接线图

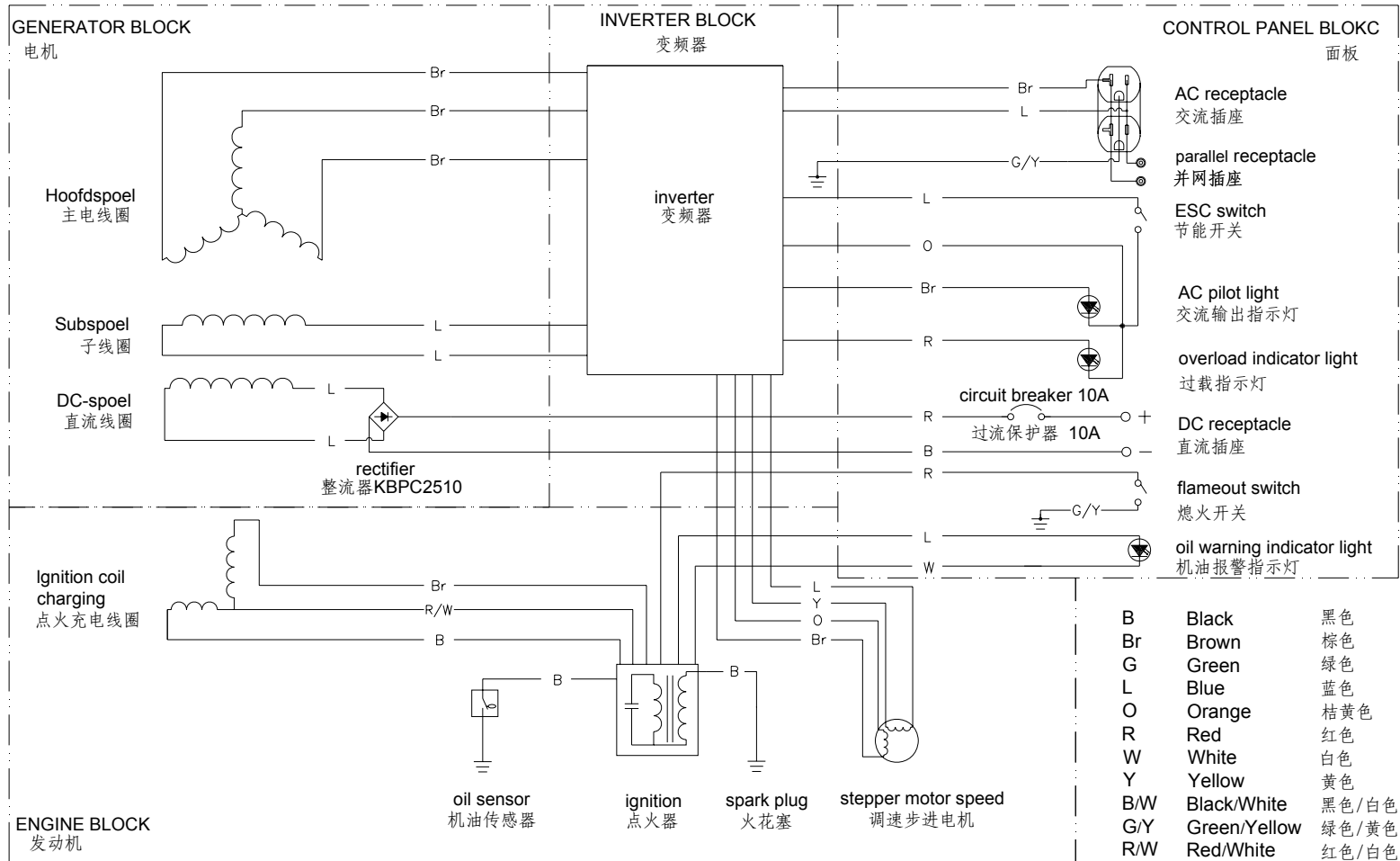
A. 60Hz, 120V Without Parallel Receptacle

60Hz,120V 不带并网插座



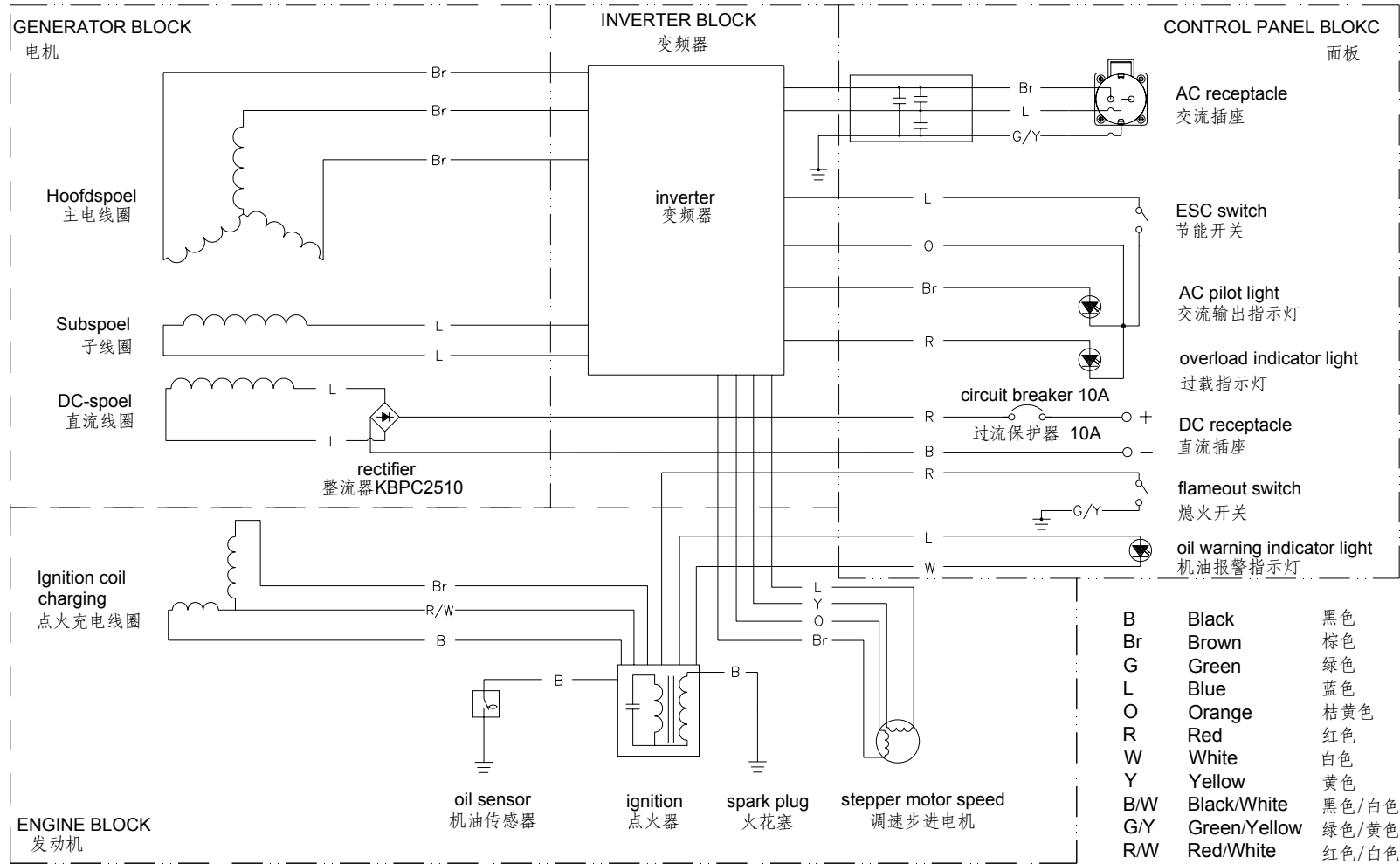
B.60Hz,120V With Parallel Receptacle

60Hz,120V 带并网插座



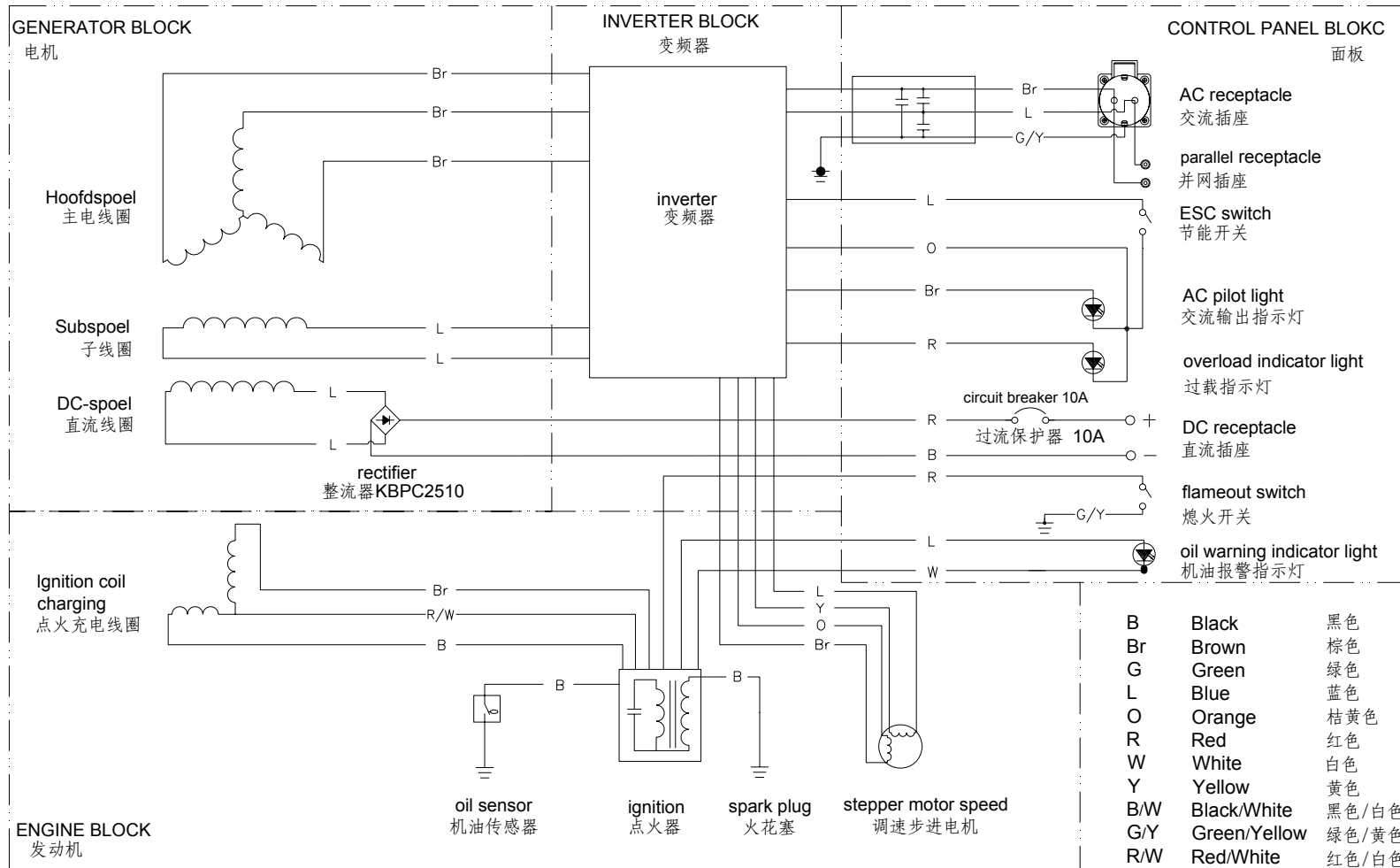
C.50Hz,230V Without Parallel Receptacle

50Hz,230V 不带并网插座



D.50Hz,230V With Parallel Receptacle

50Hz,230V 带并网插座





隆鑫通用动力股份有限公司
Loncin motor co., Ltd.

详细地址：重庆市九龙坡区九龙工业园区华龙大道99号

服务电话：023 8980 5678/8980 8505

传 真：023-8906 7566

邮政编码：400052

Email: marketing@loncinengine.com

Website: www.loncinengine.com

PRINTED IN CHINA